KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 5.8.2008
KOM(2008) 506 v konečnom znení

2008/0161 (CNS)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpísaní dohody o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi mexickými

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzatvorení dohody o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi mexickými

(predložené Komisiou)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. Kontext návrhu

- **Dôvody a ciele návrhu**

Na základe rozhodnutí Súdneho dvora v tzv. prípadoch otvoreného vzdušného priestoru udelila Rada 5. júna 2003 Komisii mandát na začatie rokovaní s tretími krajinami o nahradení určitých ustanovení v platných dohodách dohodou so Spoločenstvom[1] („horizontálny mandát“). Cieľom týchto dohôd je poskytnúť všetkým leteckým dopravcom EÚ prístup k letovým trasám medzi Spoločenstvom a tretími krajinami bez diskriminácie a zosúladiť dvojstranné dohody o leteckých dopravných službách medzi členskými štátmi a tretími krajinami s právnymi predpismi Spoločenstva.

- **Všeobecný kontext**

Medzinárodné vzťahy v oblasti leteckej dopravy medzi členskými štátmi a tretími krajinami sa zvyčajne riadia dvojstrannými dohodami o leteckých dopravných službách medzi členskými štátmi a tretími krajinami, prílohami k týmto dohodám a inými súvisiacimi dvojstrannými alebo mnohostrannými dojednaniami.

Zvyčajné ustanovenia o určení uvedené v dvojstranných dohodách členských štátov o leteckých dopravných službách porušujú právne predpisy Spoločenstva. Tretej krajine umožňujú zamietnuť, odňať alebo pozastaviť povolenia alebo oprávnenia leteckého dopravcu, ktorý bol určený členským štátom, ale ktorý nie je z väčšej časti vo vlastníctve a nepodlieha účinnej kontrole členského štátu alebo jeho štátnych príslušníkov. To sa považuje za diskrimináciu leteckých dopravcov Spoločenstva, ktorí majú sídlo na území členského štátu, ale sú vo vlastníctve a pod kontrolou štátnych príslušníkov iných členských štátov. Je to v rozpore s článkom 43 Zmluvy o ES, v ktorom sa štátnym príslušníkom členských štátov využívajúcim slobodu usadiť sa zaručuje rovnaké zaobchádzanie v hostiteľskom členskom štáte, aké sa poskytuje štátnym príslušníkom daného členského štátu.

Sú tu aj ďalšie otázky, ako zdanenie leteckého paliva alebo sadzby zavedené leteckými dopravcami z tretích krajín na trasách v rámci Spoločenstva, pri ktorých by sa mal zabezpečiť súlad s právnymi predpismi Spoločenstva prostredníctvom zmeny alebo doplnenia platných ustanovení v dvojstranných dohodách o leteckých dopravných službách uzavretých medzi členskými štátmi a tretími krajinami.

- **Existujúce ustanovenia týkajúce sa návrhu**

Ustanovenia dohody nahrádzajú alebo dopĺňajú platné ustanovenia v dvanástich dvojstranných dohodách o leteckých dopravných službách medzi členskými štátmi a Spojenými štátmi mexickými.

- **Súlad s ostatnými politikami a cieľmi Únie**

Dohoda zosúladením platných dvojstranných dohôd o leteckých dopravných službách s právnymi predpismi Spoločenstva podporí základný cieľ zahraničnej politiky

[1] Rozhodnutie Rady 11323/03 z 5. júna 2003 (dokument s obmedzeným prístupom).

Spoločenstva v oblasti letectva.

2. Konzultácie so zainteresovanými stranami a hodnotenie vplyvu

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Konzultačné metódy, hlavné cieľové sektory a všeobecný profil respondentov

Počas rokovaní sa uskutočnili konzultácie s členskými štátmi aj so zástupcami odvetvia.

Zhrnutie odpovedí a spôsob ich zohľadnenia

Pripomienky poskytnuté členskými štátmi a zástupcami odvetvia boli zohľadnené.

3. Právne prvky návrhu

- **Zhrnutie navrhovanej akcie**

V súlade s postupmi a usmerneniami uvedenými v prílohe k „horizontálnemu mandátu“ Komisia dojednala so Spojenými štátmi mexickými dohodu, ktorou sa nahrádzajú určité ustanovenia v platných dvojstranných dohodách o leteckých dopravných službách uzavretých medzi členskými štátmi a Spojenými štátmi mexickými. Článkom 2 dohody sa nahrádzajú zvyčajné ustanovenia o určení ustanovením Spoločenstva o určení, ktoré všetkým dopravcom Spoločenstva povoľuje využívať právo usadiť sa. Články 4 a 5 dohody sa zaoberajú dvoma druhmi ustanovení, ktoré sa týkajú právomocí Spoločenstva. Článok 4 sa vzťahuje na zdaňovanie leteckého paliva, ktoré bolo zosúladené smernicou Rady 2003/96/ES o reštrukturalizácii právneho rámca Spoločenstva pre zdaňovanie energetických výrobkov a elektriny, najmä jej článkom 14 ods. 2. Článkom 5 (Sadzby) sa riešia rozpory medzi súčasnými dvojstrannými dohodami o leteckých dopravných službách a nariadením Rady č. 2409/92 o cestovnom a sadzbách v leteckých dopravných službách, ktorým sa zakazuje dopravcom z tretích krajín, aby určovali ceny za leteckú dopravu realizovanú výhradne na území Spoločenstva. Článkom 6 sa riešia možné rozpory s pravidlami ES o hospodárskej súťaži.

- **Právny základ**

Článok 80 ods. 2 a článok 300 ods. 2 Zmluvy o ES.

- **Zásada subsidiarity**

Celý návrh vychádza z „horizontálneho mandátu“ udeleného Radou a zohľadňuje otázky, na ktoré sa vzťahujú právne predpisy Spoločenstva a dvojstranné dohody o leteckých dopravných službách.

- **Zásada proporcionality**

Dohodou sa zmenia alebo doplnia ustanovenia v dvojstranných dohodách o leteckých dopravných službách iba v takom rozsahu, ktorý je potrebný na zabezpečenie súladu s právnymi predpismi Spoločenstva.

- **Výber nástrojov**

Dohoda medzi Spoločenstvom a Spojenými štátmi mexickými je ten najefektívnejší nástroj na zosúladenie všetkých platných dvojstranných dohôd o leteckých dopravných službách medzi členskými štátmi a Spojenými štátmi mexickými s právnymi predpismi Spoločenstva.

4. Vplyv na rozpočet

Návrh nemá žiadny vplyv na rozpočet Spoločenstva.

5. Dodatočné informácie

- **Zjednodušenie**

Návrhom sa zjednodušujú právne predpisy.

Príslušné ustanovenia v dvojstranných dohodách o leteckých dopravných službách medzi členskými štátmi a Spojenými štátmi mexickými sa nahradia alebo doplnia ustanoveniami v jedinej dohode Spoločenstva.

- **Podrobné vysvetlenie návrhu**

V súlade so štandardným postupom na podpisovanie a uzatváranie medzinárodných dohôd sa Rada žiada, aby schválila rozhodnutia o podpise a o uzatvorení dohody o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi mexickými a aby určila osoby splnomocnené podpísať dohodu v mene Spoločenstva.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpísaní dohody o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi mexickými

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 80 ods. 2, v spojení s prvou vetou prvého pododseku jej článku 300 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie[2],

keďže:

(1) Rada 5. júna 2003 splnomocnila Komisiu začať rokovania s tretími krajinami o nahradení určitých ustanovení v platných dvojstranných dohodách dohodou so Spoločenstvom.

(2) Komisia v mene Spoločenstva dojednala so Spojenými štátmi mexickými dohodu o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb v súlade s postupmi a usmerneniami uvedenými v prílohe k rozhodnutiu Rady, ktorým sa Komisia poveruje začať rokovania s tretími krajinami o nahradení určitých ustanovení v platných dvojstranných dohodách dohodou so Spoločenstvom.

(3) S výhradou jej možného neskoršieho uzavretia by sa dohoda dojednaná Komisiou mala podpísať,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Jediný článok

1. S výhradou jej neskoršieho uzavretia sa predseda Rady týmto splnomocňuje menovať osobu alebo osoby oprávnené podpísať v mene Spoločenstva dohodu o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi mexickými.

2. Znenie dohody je priložené k tomuto rozhodnutiu.

V Bruseli

Za Radu
predseda

[2] Ú.v. EÚ C , , s. .

2008/0161 (CNS)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzatvorení dohody o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi mexickými

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 80 ods. 2, v spojení s prvou vetou prvého pododseku jej článku 300 ods. 2 a prvého pododseku jej článku 300 ods. 3,

so zreteľom na návrh Komisie[3],

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu[4],

keďže:

(1) Rada 5. júna 2003 splnomocnila Komisiu začať rokovania s tretími krajinami o nahradení určitých ustanovení v platných dvojstranných dohodách dohodou so Spoločenstvom.

(2) Komisia v mene Spoločenstva dojednala so Spojenými štátmi mexickými dohodu o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb v súlade s postupmi a usmerneniami uvedenými v prílohe k rozhodnutiu Rady, ktorým sa Komisia poveruje začať rokovania s tretími krajinami o nahradení určitých ustanovení v platných dvojstranných dohodách dohodou so Spoločenstvom.

(3) Dohoda bola podpísaná v mene Spoločenstva s výhradou jej možného neskoršieho uzavretia v súlade s rozhodnutím Rady .../.../ES ...[5].

(4) Dohoda by sa mala schváliť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Dohoda o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi mexickými sa v mene Spoločenstva schvaľuje.

2. Znenie dohody je priložené k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Predseda Rady sa splnomocňuje menovať osobu oprávnenú vydať oznámenie ustanovené v článku 9 ods. 1 dohody.

---

[3] Ú.v. EÚ C , , s. .
[4] Ú.v. EÚ C , , s. .
[5] Ú.v. EÚ C , , s. .

V Bruseli

Za Radu
predseda

PRÍLOHA

DOHODA

o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb

medzi Spojenými štátmi mexickými a Európskym spoločenstvom

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO

na jednej strane a

SPOJENÉ ŠTÁTY MEXICKÉ

na druhej strane

(ďalej len „strany“), v súlade so svojimi príslušnými právomocami,

SO ZRETEĽOM NA ustanovenia v dvojstranných dohodách o leteckých dopravných službách medzi rôznymi členskými štátmi Európskeho spoločenstva a Spojenými štátmi mexickými,

BERÚC NA VEDOMIE, že členské štáty Európskeho spoločenstva 5. júna 2003 splnomocnili Európsku komisiu, aby zmenila a doplnila určité ustanovenia v ich dvojstranných dohodách o leteckých dopravných službách dohodou medzi Európskym spoločenstvom a tretími krajinami,

BERÚC NA VEDOMIE, že Európske spoločenstvo má výhradnú právomoc v súvislosti s niektorými aspektmi, ktoré môžu byť zahrnuté v dvojstranných dohodách o leteckých dopravných službách, ktoré členské štáty Európskeho spoločenstva uzatvárajú alebo uzavreli s tretími krajinami,

UZNÁVAJÚC dôležitosť oživenia vzťahov medzi členskými štátmi Európskeho spoločenstva a Spojenými štátmi mexickými, pokiaľ ide o letecké služby, s cieľom vytvoriť pevný právny základ pre oblasť leteckých služieb medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi mexickými a s cieľom zabezpečiť pretrvávanie týchto leteckých služieb,

ZDÔRAZŇUJÚC svoj záujem podporovať otvorenú hospodársku súťaž v oblasti leteckých služieb a zabrániť leteckým spoločnostiam uzatvárať dohody, ktorých účelom je prekaziť, obmedziť alebo narušiť hospodársku súťaž,

BERÚC NA VEDOMIE, že Európske spoločenstvo nemá v úmysle ovplyvniť rovnováhu medzi leteckými dopravcami Európskeho spoločenstva a leteckými dopravcami Spojených štátov mexických ani zmeniť a doplniť ustanovenia v platných dvojstranných dohodách o leteckých dopravných službách, ktoré sa týkajú dopravných práv,

DOHODLI SA TAKTO:

ČLÁNOK 1

Všeobecné ustanovenia

1. Odkazy na štátnych príslušníkov členského štátu Európskeho spoločenstva, ktorý je stranou ktorejkoľvek z dvojstranných dohôd uvedených v prílohe 1, sa považujú za odkazy na štátnych príslušníkov členských štátov Európskeho spoločenstva.

2. Odkazy na leteckých dopravcov z členského štátu Európskeho spoločenstva, ktorý je stranou dvojstrannej dohody uvedenej v prílohe 1, sa považujú za odkazy na leteckých dopravcov určených týmto členským štátom Európskeho spoločenstva.

3. Táto dohoda upravuje určité ustanovenia v platných dvojstranných dohodách o leteckých dopravných službách, ktoré sa uvádzajú v prílohe 1, ale nemá vplyv na platné dopravné práva.

ČLÁNOK 2

Určenie členským štátom Európskeho spoločenstva

1. Ustanoveniami v odsekoch 2 a 3 tohto článku sa nahrádzajú zodpovedajúce ustanovenia v článkoch uvedených v prílohe 2 písm. a) a b) súvisiace s určením leteckého dopravcu členským štátom Európskeho spoločenstva, s jeho oprávneniami a povoleniami udelenými Spojenými štátmi mexickými a so zamietnutím, zrušením, pozastavením alebo obmedzením oprávnení alebo povolení tohto leteckého dopravcu.

2. Keď členský štát Európskeho spoločenstva určí leteckého dopravcu, Spojené štáty mexické bezodkladne udelia príslušné oprávnenia a povolenia za predpokladu, že:

   i. letecký dopravca má sídlo na území určujúceho členského štátu Európskeho spoločenstva podľa Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva a má platnú prevádzkovú licenciu v súlade s právnymi predpismi Európskeho spoločenstva, a

   ii. členský štát Európskeho spoločenstva zodpovedný za vydanie osvedčenia leteckého prevádzkovateľa vykonáva a udržiava účinnú regulačnú kontrolu leteckého dopravcu a v určení sa jasne uvádza príslušný orgán civilného letectva, a

   iii. leteckého dopravcu priamo alebo väčšinovo vlastnia a účinne kontrolujú členské štáty Európskeho spoločenstva alebo štátni príslušníci týchto členských štátov, alebo iné štáty uvedené v prílohe 3, alebo štátni príslušníci týchto iných štátov.

3. Spojené štáty mexické zamietnu, zrušia, pozastavia alebo obmedzia oprávnenia alebo povolenia udelené leteckému dopravcovi, ktorého určil členský štát Európskeho spoločenstva, vo všetkých prípadoch, v ktorých nebudú dodržané tieto podmienky.

   Spojené štáty mexické nemôžu pri výkone svojho práva v zmysle tohto odseku robiť rozdiely medzi leteckými dopravcami z Európskeho spoločenstva na základe štátnej príslušnosti.

ČLÁNOK 3

Bezpečnosť

1. Ustanoveniami v odseku 2 tohto článku sa dopĺňajú články uvedené v prílohe 2 písm. c).

2. Tam, kde členský štát Európskeho spoločenstva určil leteckého dopravcu, nad ktorým vykonáva a udržiava regulačnú kontrolu iný členský štát Európskeho spoločenstva, sa práva Spojených štátov mexických podľa bezpečnostných ustanovení v dohode medzi členským štátom Európskeho spoločenstva, ktorý leteckého dopravcu určil, a Spojenými štátmi mexickými rovnako vzťahujú na prijímanie, uplatňovanie alebo udržiavanie bezpečnostných noriem týmto iným členským štátom Európskeho spoločenstva a na prevádzkové oprávnenie príslušného leteckého dopravcu.

ČLÁNOK 4

Zdaňovanie leteckého paliva

1. Ustanoveniami v odsekoch 2 a 3 tohto článku sa dopĺňajú ustanovenia v článkoch uvedených v prílohe 2 písm. d) k tejto dohode.

2. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia v dvojstranných dohodách uvedených v prílohe 2 písm. d) k tejto dohode, členské štáty Európskeho spoločenstva môžu podľa potreby uvaliť na nediskriminačnom základe clá, dane alebo iné poplatky na palivo dodávané v rámci ich územia lietadlu leteckého dopravcu určeného Spojenými štátmi mexickými, ktorý poskytuje služby medzi určitým bodom na území príslušného členského štátu Európskeho spoločenstva a iným bodom na území toho istého členského štátu alebo na území iného členského štátu Európskeho spoločenstva.

3. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia v dvojstranných dohodách uvedených v prílohe 2 písm. d) k tejto dohode, Spojené štáty mexické môžu podľa potreby uvaliť na nediskriminačnom základe clá, dane alebo iné poplatky na palivo dodávané v rámci ich územia lietadlu leteckého dopravcu určeného členským štátom Európskeho spoločenstva, ktorý poskytuje služby medzi určitým bodom na území Spojených štátov mexických a iným bodom na území iného štátu ležiaceho na americkom kontinente.

ČLÁNOK 5

Sadzby za dopravu

1. Ustanoveniami v odsekoch 2 a 3 tohto článku sa dopĺňajú ustanovenia v článkoch uvedených v prílohe 2 písm. e) k tejto dohode.

2. Sadzby účtované leteckými dopravcami určenými Spojenými štátmi mexickými v súlade s dvojstrannými dohodami uvedenými v prílohe 1, ktoré obsahujú ustanovenie uvedené v prílohe 2 písm. e) k tejto dohode, v súvislosti s dopravou uskutočnenou výlučne v rámci Európskeho spoločenstva podliehajú právnym predpisom Európskeho spoločenstva. Právne predpisy Európskeho spoločenstva sa uplatňujú na nediskriminačnom základe.

3. Sadzby účtované leteckými dopravcami určenými členskými štátmi Európskeho spoločenstva v súlade s dvojstrannými dohodami uvedenými v prílohe 1, ktoré obsahujú ustanovenie uvedené v prílohe 2 písm. e) k tejto dohode, v súvislosti s dopravou uskutočnenou výlučne medzi Spojenými štátmi mexickými a akýmkoľvek

bodom na americkom kontinente podliehajú uplatniteľným právnym predpisom. Tieto právne predpisy sa uplatňujú na nediskriminačnom základe.

ČLÁNOK 6

Zlučiteľnosť s pravidlami hospodárskej súťaže

1. Žiadna z dvojstranných dohôd medzi Spojenými štátmi mexickými a členskými štátmi Európskeho spoločenstva nesmie: i) uprednostňovať prijatie dohôd medzi spoločnosťami, prijatie rozhodnutí združeniami spoločností alebo zosúladenie postupov, ktoré zabraňujú hospodárskej súťaži, narúšajú ju alebo ju obmedzujú; ii) posilňovať účinky akejkoľvek takejto dohody, rozhodnutia alebo zosúladeného postupu; ani iii) delegovať na súkromné hospodárske subjekty zodpovednosť za prijatie opatrení, ktoré zabraňujú hospodárskej súťaži, narúšajú ju alebo ju obmedzujú.
2. Žiadne ustanovenia v dvojstranných dohodách uvedených v prílohe 1, ktoré nie sú zlučiteľné s odsekom 1 tohto článku, sa neuplatňujú.

ČLÁNOK 7

Prílohy k dohode

Prílohy k tejto dohode tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

ČLÁNOK 8

Revízia a zmena a doplnenie

Strany môžu túto dohodu kedykoľvek po vzájomne dohode písomne revidovať alebo zmeniť a doplniť. Takéto úpravy nadobudnú účinnosť v súlade s postupom ustanoveným v článku 9 ods. 1 tejto dohody.

ČLÁNOK 9

Nadobudnutie platnosti

1. Táto dohoda nadobudne platnosť tridsať (30) dní po dátume posledného oznámenia, ktorým si strany navzájom písomne a diplomatickou cestou oznámia, že ich príslušné vnútorné postupy, ktoré sú potrebné na nadobudnutie platnosti dohody, sa skončili.
2. Táto dohoda sa po nadobudnutí ich platnosti vzťahuje na dvojstranné dohody uvedené v prílohe 1 písm. b).
3. V prípade rozdielov medzi ustanoveniami v tejto dohode a v dvojstranných dohodách uvedených v prílohe 1 má prednosť táto dohoda.

ČLÁNOK 10

Skončenie platnosti

1. V prípade, že sa skončí platnosť ktorejkoľvek dvojstrannej dohody uvedenej v prílohe 1, skončí sa súčasne platnosť všetkých ustanovení tejto dohody súvisiacich s príslušnou dohodou.

2. V prípade, že sa skončí platnosť všetkých dvojstranných dohôd uvedených v prílohe 1, platnosť tejto dohody sa skončí súčasne s poslednou z týchto dohôd.

NA DÔKAZ TOHO dolu podpísaní splnomocnení zástupcovia podpísali túto dohodu.

V dvoch vyhotoveniach dňa […] v bulharskom, španielskom, českom, dánskom, nemeckom, estónskom, gréckom, anglickom, francúzskom, talianskom, lotyšskom, litovskom, maďarskom, maltskom, holandskom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, fínskom a švédskom jazyku, pričom každé znenie je rovnako autentické. V prípade odlišností má španielske znenie prednosť pred zneniami v ostatných jazykoch.

ZA SPOJENÉ ŠTÁTY MEXICKÉ ZA EURÓPSKE SPOLOČENSTVO

PRÍLOHA 1

Zoznam bilaterálnych dohôd uvedených v článku 1 tejto dohody

(a) Dohody o leteckých dopravných službách medzi Spojenými štátmi mexickými a členskými štátmi Európskeho spoločenstva, ktoré boli ku dňu podpisu tejto dohody uzavreté a/alebo podpísané.

– Dohoda o leteckej doprave medzi vládou Spojených štátov mexických a Spolkovou vládou Rakúska, podpísaná 27. marca 1995 vo Viedni v Rakúsku, ďalej len „dohoda medzi Mexikom a Rakúskom“.

– Dohoda o leteckej doprave medzi vládou Spojených štátov mexických a vládou Belgického kráľovstva, podpísaná 26. apríla 1999 v Mexiku, ďalej len „dohoda medzi Mexikom a Belgickom“.

– Dohoda o leteckej doprave medzi vládou Spojených štátov mexických a vládou Českej a slovenskej federatívnej republiky, podpísaná 14. augusta 1990 v Mexiku, ďalej len „dohoda medzi Mexikom a Českou republikou“.

– Dohoda o leteckej doprave medzi vládou Spojených štátov mexických a vládou Francúzskej republiky, podpísaná 18. mája 1993 v Paríži vo Francúzsku, zmenená a doplnená dohodou upravujúcou a doplňujúcou dohodu o leteckej doprave medzi vládou Spojených štátov mexických a vládou Francúzskej republiky, uzatvorená výmenou nót z dňa 13. januára a 4. februára 2004 v Paríži a v Mexiku, ďalej len „dohoda medzi Mexikom a Francúzskom“.

– Dohoda o leteckej doprave medzi vládou Spojených štátov mexických a Spolkovou republikou Nemecko, podpísaná 8. marca 1967 v Mexiku, ďalej len „dohoda medzi Mexikom a Nemeckom“.

– Dohoda o leteckej doprave medzi vládou Spojených štátov mexických a Talianskou republikou, podpísaná 23. decembra 1965 v Mexiku, zmenená a doplnená dohodou upravujúcou a doplňujúcou dohodu o leteckej doprave medzi vládou Spojených štátov mexických a Talianskou republikou z 23. decembra 1965, uzatvorená výmenou nót z dňa 2. augusta a 7. decembra 2004 v Ríme v Taliansku, ďalej len „dohoda medzi Mexikom a Talianskom“.

– Dohoda medzi vládou Spojených štátov mexických a vládou Luxemburského veľkovojvodstva o leteckej doprave, podpísaná 19. marca 1996 v Mexiku, ďalej len „dohoda medzi Mexikom a Luxemburskom“.

– Dohoda o leteckej doprave medzi vládou Spojených štátov mexických a vládou Holandského kráľovstva, podpísaná 6. decembra 1971 v Mexiku, zmenená a doplnená dohodou upravujúcou dohodu o leteckej doprave zo 6. decembra 1971 medzi vládou Spojených štátov mexických a vládou Holandského kráľovstva, uzatvorená výmenou nót z dňa 24. augusta 1992 v Mexiku, ďalej len „dohoda medzi Mexikom a Holandskom“.

– Dohoda o leteckej doprave medzi vládou Spojených štátov mexických a vládou Poľskej republiky, podpísaná 11. októbra 1990 v Mexiku, ďalej len „dohoda medzi Mexikom a Poľskom“.

– Dohoda o civilnej leteckej doprave medzi vládou Spojených štátov mexických a vládou Portugalska, podpísaná 22. októbra 1948 v Lisabone v Portugalsku, ďalej len „dohoda medzi Mexikom a Portugalskom“.

– Dohoda o leteckej doprave medzi vládou Spojených štátov mexických a vládou Španielskeho kráľovstva, podpísaná 21. novembra 1978 v Mexiku, ďalej len „dohoda medzi Mexikom a Španielskom“.

– Dohoda medzi vládou Spojených štátov mexických a vládou Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska o leteckých dopravných službách, podpísaná 18. novembra 1988 v Mexiku, ďalej len „dohoda medzi Mexikom a Spojeným kráľovstvom“.

(b) Dohody o leteckých dopravných službách medzi Spojenými štátmi mexickými a členskými štátmi Európskeho spoločenstva, ktoré ku dňu podpisu tejto dohody už neboli platné.

– Dohoda o leteckej doprave medzi Spojenými štátmi mexickými a Portugalskou republikou, podpísaná 6. novembra 1996 v Mexiku.

– Dohoda o leteckej doprave medzi Spojenými štátmi mexickými a Španielskym kráľovstvom, podpísaná 8. apríla 2003 v Madride v Španielsku.

PRÍLOHA 2

Zoznam článkov v dohodách uvedených v prílohe 1, na ktoré odkazujú články 2 až 6 tejto dohody

(a) Určenie členským štátom:

- článok 3 dohody medzi Mexikom a Rakúskom,
- článok 3 dohody medzi Mexikom a Belgickom,
- článok 3 dohody medzi Mexikom a Českou republikou,
- článok 3 dohody medzi Mexikom a Francúzskom,
- článok 3 dohody medzi Mexikom a Nemeckom,
- článok 3 dohody medzi Mexikom a Talianskom,
- článok 3 dohody medzi Mexikom a Luxemburskom,
- článok 3 dohody medzi Mexikom a Holandskom,
- článok 3 dohody medzi Mexikom a Poľskom,
- článok 3 dohody medzi Mexikom a Portugalskom,
- článok 3 dohody medzi Mexikom a Španielskom,
- článok 4 dohody medzi Mexikom a Spojeným kráľovstvom.

(b) Zamietnutie, zrušenie, pozastavenie alebo obmedzenie oprávnení alebo povolení:

- článok 4 dohody medzi Mexikom a Rakúskom,
- článok 5 dohody medzi Mexikom a Belgickom,
- článok 4 dohody medzi Mexikom a Českou republikou,
- článok 4 dohody medzi Mexikom a Francúzskom,
- článok 4 dohody medzi Mexikom a Nemeckom,
- článok 4 dohody medzi Mexikom a Talianskom,
- článok 4 dohody medzi Mexikom a Luxemburskom,
- článok 4 dohody medzi Mexikom a Holandskom,
- článok 4 dohody medzi Mexikom a Poľskom,
- článok 4 dohody medzi Mexikom a Portugalskom,
- článok 4 dohody medzi Mexikom a Španielskom,
- článok 5 dohody medzi Mexikom a Spojeným kráľovstvom.

(c) Bezpečnosť:

- článok 6 dohody medzi Mexikom a Rakúskom,
- článok 7 dohody medzi Mexikom a Belgickom,
- článok 6 dohody medzi Mexikom a Českou republikou,
- článok 6a dohody medzi Mexikom a Francúzskom,
- článok 6a dohody medzi Mexikom a Talianskom,

– článok 6 dohody medzi Mexikom a Luxemburskom,
– článok 6 dohody medzi Mexikom a Holandskom,
– článok 6 dohody medzi Mexikom a Poľskom,
– článok 8 dohody medzi Mexikom a Portugalskom,
– článok 8 dohody medzi Mexikom a Spojeným kráľovstvom.

(d) Zdaňovanie leteckého paliva:
– článok 8 dohody medzi Mexikom a Rakúskom,
– článok 10 dohody medzi Mexikom a Belgickom,
– článok 8 dohody medzi Mexikom a Českou republikou,
– článok 8 dohody medzi Mexikom a Francúzskom,
– článok 7 dohody medzi Mexikom a Nemeckom,
– článok 7 dohody medzi Mexikom a Talianskom,
– článok 8 dohody medzi Mexikom a Luxemburskom,
– článok 8 dohody medzi Mexikom a Holandskom,
– článok 8 dohody medzi Mexikom a Poľskom,
– článok 6 dohody medzi Mexikom a Portugalskom,
– článok 5 dohody medzi Mexikom a Španielskom,
– článok 11 dohody medzi Mexikom a Spojeným kráľovstvom.

(e) Sadzby za prepravu:
– článok 11 dohody medzi Mexikom a Rakúskom,
– článok 13 dohody medzi Mexikom a Belgickom,
– článok 3 dohody medzi Mexikom a Českou republikou,
– článok 12 dohody medzi Mexikom a Francúzskom,
– článok 11 dohody medzi Mexikom a Nemeckom,
– článok 11 dohody medzi Mexikom a Talianskom,
– článok 10 dohody medzi Mexikom a Luxemburskom,
– článok 11 dohody medzi Mexikom a Holandskom,
– článok 11 dohody medzi Mexikom a Poľskom,
– článok 16 dohody medzi Mexikom a Portugalskom,
– článok 7 dohody medzi Mexikom a Španielskom,
– článok 10 dohody medzi Mexikom a Spojeným kráľovstvom.

PRÍLOHA 3

Zoznam iných krajín uvedených v článku 2 tejto dohody

a) Islandská republika (podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore),

b) Lichtenštajnské kniežatstvo (podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore),

c) Nórske kráľovstvo (podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore),

d) Švajčiarska konfederácia (podľa Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o leteckej doprave).